

**ХЭН, ЯМАР СЭДВЭЭР, ХААНА, ХЭЗЭЭ...**

Ю.Мөнх-Амгалан<sup>1</sup>

Хэл шинжлэлийн чиглэлээр гадаад, дотоодод эрдмийн зэрэг хамгаалсан хүмүүсийн бүтээлийн тухай товч мэдээллийг эмхэтгэн хэвлэдэг өмнөх туршлагыг<sup>2</sup> энэ удаа товч боловч үргэлжлүүлж уламжлал ёсоор бас бяцхан тайлбар хийе.

Монгол улсын БСШУ-ны сайдын 2007 оны 6 дугаар сарын 7-ны өдрийн 187 тоот тушаалаар монгол улсад “Магистр, докторын сургалт эрхлэхэд баримтлах нийтлэг журам”, “Докторын зэрэг хамгаалуулах зөвлөлийн дүрэм”, “Магистрын зэрэг хамгаалуулах зөвлөлийн дүрэм”-ийг шинэчлэн баталж мөн оны 9 дүгээр сарын 1-ний өдрөөс мөрдөж эхлэхээр заасан байна.

Тэрчлэн БСШУ-ны сайдын 2007 оны “Докторантурын хороо байгуулах тухай” 332 тоот тушаалыг үндэслэн мөн сайдын 2007 оны 10 дугаар сарын 29-ний өдрийн 389 тоот тушаалаар монгол улсад докторын зэрэг хамгаалуулах зөвлөлийг байгуулах эрх бүхий 19 докторантурын хороог эмхлэн байгуулсны дотор хэл шинжлэл, төрөл бус хэлний зэрэгцүүлсэн хэл шинжлэлийн чиглэлээр доктор(Ph.D)-ын зэрэг хамгаалуулах зөвлөлийг зохион байгуулах эрхтэй 2 хороо байгуулагдсан байна. Докторантурын

<sup>1</sup> Доктор, профессор. МУИС-ийн Монгол хэл, соёлын сургууль.

<sup>2</sup> Ц.Өнөрбаян, Б.Пүрэв-Очир Хэн, ямар сэдвээр, хэзээ, хаана? -Ц.Өнөрбаян, Б.Пүрэв-Очир Монгол хэлний судлалын онол-практикийн зарим асуудал. I. Уб., 1991. 118-125 дахь тал; Б. Пүрэв-Очир, З. Гулираанз Хэн, хэзээ, хаана, ямар сэдвээр... -Б.Пүрэв-Очир, З.Гулираанз Монгол хэлний өгүүлбэрзүйн онол-практикийн зарим асуудал. II. Уб., 1993. 86-87 дахь тал; Б.Пүрэв-Очир, Ю.Мөнх-Амгалан, З. Гулираанз Хэн, хэзээ, хаана, ямар сэдвээр. -Б.Пүрэв-Очир, Ю.Мөнх-Амгалан, З.Гулираанз Монгол хэлний энгийн өгүүлбэр, эхийн онол-практикийн зарим асуудал. III. Уб., 1995. 151 дэх тал; Ю.Мөнх-Амгалан Хэн, хэзээ, хаана, ямар сэдвээр... - “Эрдэм шинжилгээний бичиг”. МУИС. МСДС. 1997. № 10 (122).185-186 дахь тал; Ю.Мөнх-Амгалан Хэн, ямар сэдвээр, хаана, хэзээ... - “Монголын судлалын эрдэм шинжилгээний бичиг”. МУИС. МСС. 1999. № 15 (153). 281-282 дахь тал; Ю.Мөнх-Амгалан Хэн, ямар сэдвээр, хэзээ... - “Монголын судлалын эрдэм шинжилгээний бичиг”. МУИС. МХСС. 2003. № 21 (220). 187-190 дэх тал; Ю. Мөнх-Амгалан Хэн, ямар сэдвээр, хаана, хэзээ...- “Монгол судлал”. МУИС. МХСС. 2004. Боть XXII (328). 271-277 дахь тал; Б.Пүрэв-Очир, Ю.Мөнх-Амгалан, Ц.Өнөрбаян, З.Гулираанз Хэн, ямар сэдвээр, хэзээ, хаана? (Хэлшинжлэлийн ухаанаар эрдмийн зэрэг хамгаалсан эрдэмтэд). -“Эрдэм шинжилгээний бичиг”. Гадаад хэлний сургууль. МУБИС. 2006. 157-174 дэх тал; Ю.Мөнх-Амгалан Хэн, ямар сэдвээр, хаана, хэзээ...- “Монгол судлал”. Эрдэм шинжилгээний бичиг. МУИС. МХСС. 2007. No. 27 (285). 304-307 дахь тал; Б.Пүрэв-Очир, Ю.Мөнх-Амгалан, Ц.Өнөрбаян, З.Гулираанз Хэн, ямар сэдвээр, хэзээ, хаана? (Хэлшинжлэлийн ухаанаар эрдмийн зэрэг хамгаалсан эрдэмтэд). - “Монгол судлалын чуулган”. МСС. МУБИС. 2007. VII боть. № 1 (37). 243-256 дахь тал.

хороо эрдмийн зэрэг хамгаалуулах зөвлөлийг тухайн горилогч тус бүрээр тусад нь байгуулан энэ үйл ажиллагааг хариуцан зохицуулж байна.

Энэ удаа эл хоёр докторантурын хорооны шугамаар 2008-2009 онд хэл шинжлэл, төрөл бус хэлний зэрэгцүүлсэн хэл шинжлэлийн чиглэлээр доктор (Ph.D)-ын зэрэг хамгаалуулах эрдмийн зөвлөлд хэл шинжлэлийн асуудлаар эрдмийн зэрэг хамгаалсан хүмүүсийн бүтээлийн сэдэв, холбогдох мэдээллийг хамгаалалт болсон сар, өдрөөр нь дараалуулан товч хэрэглэгдэхүүн болгон нийтэлж байна.

Тэрчлэн гадаад оронд эрдмийн зэрэг хамгаалсан зарим хүний бүтээлийг олдохын хэрээр энд нөхөн оруулсан болно.

Өмнөх цувралуудад ихэвчлэн ОХУ-д (хуучнаар ЗХУ) эрдмийн зэрэг хамгаалсан хүмүүсийн бүтээлийг хамруулж байсан бол энэ цувралаас эхлэн бас бусад гадаад оронд доктор(Ph.D)-ын болон магистр(MA)-ын зэрэг хамгаалсан монгол судлаач, эрдэмтдийн бүтээлийн тухай мэдээллийг орон тус бүрээр нь нөхөн оруулахаар бүртгэж эхэлсэн бөгөөд энэ удаа АНУ<sup>3</sup>, Канад, Англи, БНСУ<sup>4</sup>-д доктор, магистрын зэрэг хамгаалсан эрдэмтдийн тухай олдсон цөөн мэдээллийг оноор нь дараалуулан хойно тусад нь хавсаргав.

С.Дугармаа, *Монгол, Англи хэлний дүрслэх үйл үгийн зэрэгцүүлэл*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Л. Манлажав, Л. Болд. 2008. 01.17.

Д.Бадамноров, *Ойрд ардын дууны шүлгийн хэл-соёлын судалгаа*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Ж. Баянсан. 2008.06.13.

Б.Нацагдорж, *Монгол болон Франц улсын телевизийн мэдээллийн хэлийг хэлний бодлогын хүрээнд зэрэгцүүлэн судлах нь*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Ч. Зэгиймаа. 2008.07.04.

Ж.Энхболд, *Англи хэлний хэлц үйл үг үүсгэдэг туслах бүрдүүлбэрийн утгазүйн бүтэц, үүрэг, түүнийг монгол хэлээр илэрхийлэх нь*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Б. Чулуундорж. 2009.02.20.

Ж.Долгормаа, *Мал, амьтны тухайт монгол, англи өвөрмөц хэллэгийн хэлбэр, утгын зэрэгцүүлэл*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Н. Нансалмаа. 2009. 03.20.

Барбара Жеймс, *A Case for Mongolia in Global Language Policy Reform*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Ч. Зэгиймаа. 2009.03.25.

<sup>3</sup> АНУ болон Канад улсад монгол хэл шинжлэлийн чиглэлээр докторын болон магистрын зэрэг хамгаалсан монголч эрдэмтдийн бүтээлийн сэдэв, холбогдох мэдээллийн бүртгэлийг Индиана их сургуулийн хятад хэлний багш Эндрю Шимүнек (Andrew Eric Shimunek) хийсэн болно. Дашрамд дурдахад, АНУ-ын Индиана их сургуульд алтай судлал, монгол судлалын чиглэлээр докторын зэрэг хамгаалсан монгол судлаачдийн бүтээлийн сэдэв, холбогдох мэдээллийг Мягмарын Саруул-Эрдэнийн "Индианагийн их сургуулийн монгол судлаачид / Mongolists of the Indiana University" (Bloomington, Indiana, USA., 2005) хэмээх номоос үзэж болно. Тайлбар: АНУ-ын Индиана муж улсад Indiana University (Индиана их сургууль), University of Indiana (Индианагийн их сургууль), Indiana State University (Индиана муж улсын их сургууль) гэсэн гурван ойролцоо нэртэй их сургууль байдаг. Энд дурдсан ном бол Индиана их сургуулийн монголч эрдэмтдийн тухай ном юм байна.

<sup>4</sup> БНСУ-д монгол хэл шинжлэлийн чиглэлээр докторын болон магистрын зэрэг хамгаалсан монголын болон монголч эрдэмтдийн бүтээлийн сэдэв, холбогдох мэдээллийн бүртгэлийг БНСУ-ын Дангүкийн их сургуулийн Дорно дахины судлалын хүрээлэнгийн эрдэм шинжилгээний ажилтан, докторант И Сона (Lee Sun-A) хийсэн болно.

Т.Туяа, *Эмчийн харилцахуйн онцлогийг монгол, англи хэлний эмнэлгийн дискурсийн хүрээнд судалсан нь*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Ч. Зэгиймаа. 2009.04.03.

С.Отголжий, *Төрийн албан бичгийн уламжлал, шинэчлэл*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Л. Түдэв. 2009.04.16.

С.Дэмбэрэл, *Япон-Монгол ханзны толь бичгүүдийн харьцуулсан судалгаа*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Б. Чулуундорж. 2009.04.29

Л.Цэрэнчимэд, *Уран сайхны эхийн найруулга дахь харшуулал, түүний онцлог*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Б. Пүрэв-Очир. 2009.05.01.

Б.Батсайхан, *Монгол хэлний нэр үгийн хамаатуулах ай, түүний утгыг япон хэлэнд илэрхийлэх нь*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Л.Болд. 2009.06.26.

Г.Амарзаяа, *Хүн, амьтны бие эрхтний тухайт монгол газар нутгийн нэрийн утга-хэлбэрзүйн харьцуулсан судалгаа*. Эрдэм шинжилгээний ажлын удирдагч Э.Равдан. 2009. 10.12.

\*\*\*

**Ph.D. Dissertations in the U.S. and Canada relating  
to the Mongolic Languages and Linguistics (in chronological order)**

Buck, Frederick H. (1953), *Comparative Study of Propositions in Mongolian Dialects and the Written Language*, Harvard University, 241 pages.

Song, Ki Joong (1979), *"Mongo Yuhae" (Categorical Explanation of the Mongolian Language): A Chinese-Korean-Mongolian Glossary of the Eighteenth-Century*, Harvard University.

William Rozycki (October 1983), *Mongol Elements in Manchu-Tungus*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.

Hammar, Lucia B. (1983), *Syntactic and Pragmatic Options in Mongolian: A Study of 'BOL' and 'N' (China)*, Indiana University, 188 pages.

Wadley, Stephen Alexander (1987), *A Translation of the "Lao Qida" and Investigation into Certain of its Syntactic Structures*, University of Washington, 215 pages.

Yu, Wonsoo (February 1991), *A Study of Mongolian Negation*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.

Krippes, Karl (June 1991), *The Reconstruction of Proto-Mongolian \*p-*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.

Wang, Penglin (1993), *Description of Dagur Verb Morphology*, University of Hawai'i, 201 pages.

Montgomery, Robert Walker (1994), *Buriat Language Policy, 19th c.-1928: A Case Study in Tsarist and Soviet Nationality Practices*, Indiana University, 372 pages.

Field, Kenneth Lynn (1997), *A Grammatical Overview of Santa Mongolian*, University of California, Santa Barbara, 463 pages.

Mog, Son Jae (1997), *Tense, Aspect and Modality in Khalkha Mongolian*, University of London, School of Oriental and African Studies.

Ujiyediin, Chuluu (1998), *Studies on Mongolian Verb Morphology*, University of Toronto, 274 pages.

- Beery, Kelli Erin (2004), *English in the Linguistic Landscape of Mongolia: Indices of Language Spread and Language Competition*, Purdue University, 168 pages.
- Thompson, Mikael Adrian (2008), *A Study of the Analogical Extension of the Mongolian Hidden -n Declension in Colloquial Standard Khalkha*, Indiana University, Department of Linguistics, 223 pages.
- Indjieva, Elena (2009), *Oirat Tones and Break Indices (O-ToBI): Intonational Structure of the Oirat Language*, University of Hawai'i at Manoa, 262 pages.

#### **M.A. Theses in the U.S. and Canada relating to Mongolic Languages and Linguistics**

- Montgomery, David C. (June 1966) *Some Lexical Features of the Modern Mongolian Newspaper Language*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.
- Barrington Thomson Aikman, David (1968) *A Comparative Study of Mongolian Political Terminology*, University of Washington, 101 leaves.
- Rozycki, William (March 1978) *A Comparative Phonology of Dagur and Written Mongol*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.
- Draghi, Paul Alexander (October 1978) *A Tibetan-Mongol Glossary of Materia Medica in Tibetan Script*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.
- Tsuruhara, Toshiyasu (March 1998) *The Script Reform in the Mongolian People's Republic, 1921-1946*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies.
- Yu, Qiuju (2004) *A Comparative Study of Proto-Mongolian and Proto-Sahaptian*, The University of Regina (Canada), 223 pages.
- Shimunek, Andrew Eric (August 2007) *Towards a Reconstruction of the Kitan Language, with Notes on Northern Late Middle Chinese Phonology*, Indiana University, Department of Central Eurasian Studies and Department of Linguistics.

#### **Honors B.A. Theses in the U.S. Relating to Mongolic Languages**

- Bessac, Joan Orielle (1985) *A Translation of "A Sketch of Mongolian Grammar"*, Western Washington University, 70 leaves.

\*\*\*

몽골어 관련 학위논문(한국)

[Монгол хэлтэй холбоотой эрдмийн зэрэг горилсон зохиол (Солонгос Улс)]

박사[доктор]<sup>5</sup>

金芳漢 [Gim Bang-Han]. Altan Tobci 연구 ["*Алтан товч*"-ийн судалгаа]. 서울대 대학원 [Seoul National University]. 1973.

<sup>5</sup> Солонгос хүний нэр болон үгийн галигийг БНСУ-ын Засгийн Газраас албан ёсоор баталсан латин үсгээр галиглах тогтолцооны дагуу хийсэн болно.

- 朴思用 [Park Eun-Yong]. 韓國語와 滿洲語와의 比較研究 [Солонгос хэл ба манж хэлний харьцуулсан судалгаа]. 영남대 대학원 [Yeongnam University]. 1974.
- 成百仁 [Seong Baek-In]. 만주어 음운론 연구 [Манж хэлний авианзүйн судалгаа]. 서울대 [Seoul National University]. 1981.
- 최기호 [Choi Gi-Ho]. 「몽어노걸대」의 형태론적 연구 [Mongeo nogeoldae-гийн хэлбэрсудлалын судалгаа]. 연세대 대학원 [Yeonsei University]. 1985.
- 崔東權 [Choi Dong-Guen]. 國語와 滿洲語 名詞句 內包文 比較研究 [Солонгос хэл ба манж хэлний нэрийн аймгийг багтаасан өгүүлбэрийн тухай харьцуулсан судалгаа]. 成均館大 大學院 [Sungkyunkwan University]. 1988.
- 김주원 [Kim Ju-Won]. 만주 통구스제어의 모음조화 연구 [Манж-Тунгүс төрлийн хэлнүүдийн эгшиг зохицох ёсны судалгаа]. 서울대 大學院 [Seoul National University]. 1989.
- 鄭堤文 [Jeong Jae-Mun]. 「蒙語類解」의 몽골어에 대한 연구 [A Study of the Mongolian Language in the Mong-oe-yu-hae]. 서울대 大學院 [Seoul National University]. 1990.
- 黃善峰 [Hwang Seon-Bong]. 韓漢清文鑑語彙研究 [A Study of the Korean-Chinese Qing wenjian yuhui]. 曉星女大 大學院 [Hyoseong Women's University]. 1993.
- 연규동 [Yeon Gyu-Dong]. 近代國語 語彙集 연구 : 類解類 譯學書를 중심으로 [A Study of Modern Korean Vocabulary, Based on the Translated Works of Yuhae types]. 서울대 大學院 [Seoul National University]. 1996.
- 盧垠朱 [No Eun-Ju]. <三學譯語> 연구 [A Study of the Sam Hak Yeog-eo]. 大邱曉星가톨릭대 大學院 [Daegu Hyoseong Catholic University]. 1997.
- 李東基 [Lee Dong-Gi]. 조선후기 중인교육 연구: 역·의·울·산학을 중심으로 [Жусоны сүүл үеийн дундаж түвшний боловсролын судалгаа: зурхай, ангаах ухаан, хууль зүй, тоо зүйг голон судлах нь]. 嶺南大 大學院 [Yeungnam University]. 1998.
- 강 신 [Kang-Sin]. 현대몽골어의 첨사와 문종결어미에 관한 연구 [A Study of the Particles and Sentence-Final Endings of Modern Mongolian]. 서울대 大學院 [Seoul National University]. 1999.
- 李聖揆 [Lee Seong-Gyu]. 蒙學三書의 蒙古語 文法 研究 [A Grammatical Study of Mongolian in the Mong Hak Sam Seo]. 成均館大 大學院 [Sungkyunkwan University]. 1999.
- 박찬식 [Bak Chan-Shik]. 유해류 역학서에 나타난 어휘의 연구 [Yuhae төрөлийн зурхайн ухааны ном дээр гардаг үгийн сангийн судалгаа]. 경원대 대학원 [Kyungwon University]. 2005.
- 성비락 [Seong Birak]. [Дашдорж Сайнбилигт] 몽골인 학습자를 위한 한국어문법 교육과정의 내용체계 연구 [Монгол суралцагчдад зориулсан солонгос хэлний хэлзүйн сургалтын агуулгын тогтолцооны судалгаа]. 서울대 대학원 [Seoul National University]. 2005.
- 김은정 [Kim Eun-Jeong]. 어휘집을 중심으로 본 조선시대 복식명칭 분석 [Үгийн сангийн ном дээр суурилсан Жусоны үеийн хувцасны нэрсийн ангилал]. 가톨릭대 대학원 [Catholic University]. 2006.

산기도르지 바트히식 [Batkhishig, Sangidorj]. 17-18세기 몽골어의 음운론적 연구 [A Phonological Study on 17<sup>th</sup>-18<sup>th</sup> Century Mongolian]. 단국대 [Dankook University]. June 2009.

오트곤툴 [Otgontuul, Togtokh]. 한국어, 몽골어, 만주어, 격어미 비교 연구 [A Comparative Study on the Case Endings of Korean, Mongol, and Manchu]. 상지대 [Sangji University]. June 2009.

### 석사[магистр]

성백인 [Seong Baek-in]. 만주어의 의문법에 대하여 [Манж хэлний асуух дүрмийн тухай]. 명지대 대학원[Myongji University]. 1972.

신미영 [Sin Mi-Yeong]. 몽어유해의 국어학적 고찰 [A Study of the Korean Grammar in the Mongoeyuhae]. 서울대 [Seoul National University]. 1980.

洪宗善 [Hong Jong-Seon]. 國語否定法의 變遷研究 [A Study of Variation in Korean Negation Strategies]. 고려대 [Korea University]. 1981.

金秉義 [Kim Byeong-Ui]. 韓國語와 滿洲語의 格機能에 대한 比較研究 [A Comparative Study of case function Korean and Manchu]. 효성여대 [Hyoseong Women's University]. 1982.

金燕順 [Kim Yeon-Soon]. 「蒙語老乞大」 國譯文 研究 [A Study of the Korean Translation of the Mongeo Nogeoldae]. 德成女大 大學院 [Duksung Women's University]. 1988.

홍영희 [Hong Yeong-Hui]. 韓國語와 滿洲語의 첩용부사 對照 研究 : 특히 類音疊語를 중심으로 [A Comparative Study of Korean and Manchu Double Adjectives, With Particular Emphasis on the repetitive use of the same word]. 曉星女大 大學院 [Hyoseong Women's University]. 1993.

김성혜 [Kim Seong-Hye]. 「同文類解」와 「蒙語類解」의 국어어휘 비교연구 [A Comparative Study of the Korean Vocabulary of the Mongeoyuhae]. 德成女大 大學院 [Duksung Women's University, Graduaty]. 1993.

김연주 [Kim Yeon-Ju]. 《清語老乞大》 어휘연구 [A Study of the Qingyu Laoqida]. 曉星女大 大學院 [Hyoseong Women's University]. 1994.

김미현 [Kim Mi-Hyeon]. 몽골어의 부정법 연구: '蒙語老乞大'를 중심으로 [A Study of Negation in Mongolian: With Emphasis on the Mongeo Nogeoldae]. 서울대 大學院 [Seoul National University]. 1994.

변혜원 [Byeon Hye-Won]. <계림유사>와 <고려사>에 나타난 차용어 연구 [A Study of Loanwords in the Gyerim Yusa and Goryeosa]. 祥明女大 大學院 [Sangmyung Women's University]. 1996.

李健準 [Lee Geon Joon]. 「金剛經」 漢譯諸本에 관한 고찰: vajracchedikaprajnaparamita와 비교하여 [A Study of Various Chinese Translations of the Vajra Classic: The Comparative study with Vajracchedikaprajnaparamita]. 東國大 大學院 [Dongguk University]. 1998.

高銀喆 [Go Eun-Chul]. 言語決定論에 관한 實證的 研究 [An Empirical Study on Linguistic Determinism]. 檀國大 大學院 [Dankook University]. 1998.

- 우누르몽흐, 체벤더르즈 [Өнөрмөнх, Цэвээндорж]. 성취동기 achievement motive 수준 level의 국제비교 [An International Comparison of seongchwidonggi]. 慶尙大 大學院 [Gyeongsang National University, Graduate school]. 1999.
- 차드라발 체렝호를러 [Чадраабал Цэрэнхорлоо]. 현대 한국어 조어법의 언어유형론적 특징 : 현대 몽골어와 대조를 중심으로 [Орчин цагийн солонгос хэлний үг бүтэх ёсны хэл шинжлэлийн бодит онцлог: Орчин цагийн монгол хэлтэй харьцуулан үзэх нь]. 서울대 대학원 [Seoul National University]. 2000.
- 김선아 [Kim Seon-A]. 표준 중국어의 외국 어휘 수용 연구 [Төв хятад хэлний гадаад үгийн сангийн хэрэглээний судалгаа]. 이화여대 대학원 [Ihwa Women's University]. 2000.
- P. Ayushjav [П.Аюушжав]. 한국어와 몽골어 격어미 비교연구: 몽어노걸대를 중심으로 [Солонгос, монгол хэлний тийн ялгалын харьцуулсан судалгаа: Mongeo Nogeoldae голлосон]. 상지대 대학원 [Sangji University]. 2001.
- 장주창 [Jang Ju-Chang]. 재한 몽골인 이주 노동자 선교 전략 [Strategies for Missionary Work among Mongolian Immigrants in Korea]. 총신대 신학대학원 [Chongsin University, Graduate School of Theology]. 2002.
- 체. 나랑게렐 [Ч.Нарангэрэл]. 현대 한국어와 몽골어의 높임표현 대조 연구 [Орчин цагийн солонгос монгол хэлний хүндэтгэлийн илэрхийллийн харьцуулсан судалгаа]. 상명대 대학원 [Sangmyung University]. 2003.
- 송병구 [Song Byeong-Gu]. 현대 몽골어의 명사 파생접미사 연구 [Study of the Noun-Derivational Suffixes of Modern Mongolian]. 단국대 대학원 [Dankook University]. 2003.
- 안설희 [An Seol-Hui]. 이주노동자 대상 한국어 교육과정 개발을 위한 학습자 요구 분석 [Гадаадын ажилчдад зориулсан солонгос хэлний сургалтыг хөгжүүлэхийн төлөөх суралцагчийн шаардлагыг ангилах нь]. 연세대 교육대학원 [Yeonsei University, Graduate School of Education]. 2003.
- A. 하구아수룡 [A.Лхагвасүрэн]. 몽골어의 특수조사 'ni'와 한국어의 특수조사 '-은/-는'의 비교 연구 [A Comparative Study of the Mongolian Semantic Particle ni and the Korean Semantic Particle -eun/-neun]. 인하대 대학원 [Inha University]. 2003.
- 강인순 [Gang In-Sun]. <<몽골 비사>>에 실린 어휘 연구 [Монголын нууц товчоон дахь үгийн сангийн судалгаа]. 한국교원대 대학원 [Korea National University of Education]. 2003.
- Энхсаруул [Энхсаруул]. 한국어와 몽골어의 신체 관련 관용구 대조연구 [Солонгос Монгол хэлний биеийн эрхтэнтэй холбоотой өвөрмөц хэлцийн харьцуулсан судалгаа]. 연세대 대학원 [Yeonsei University]. 2003.
- T.Otgontuul [Тогтохын Отгонтуул]. 한국어와 만주어 격어미 비교 연구: 청어노걸대를 중심으로 [A Comparative Study on the Case Endings of Korean and Manchu -with special reference to Chong-o Nogoldae-]. 상지대 대학원 [Sangji University]. 2003.
- 서정원 [Seo Jeong-Won]. 『老乞大』 刊本들을 통해본 14~18세기의 복식관련 용어 비교 연구 [A Comparative Study of Terminology Relating to Dress Styles from the 14th to the 18th Centuries in the Editions of the Nogeoldae]. 이화여자대학교 대학원:

- 의류직물학과 [Ihwa Women's University, Graduate School, Department of Clothing and Textiles], 2003.
- Baatarsukh Enkhtuul [Баатарсүх Энхтуул]. 조사 '로'의 용법: 현대 몽골어와 비교하며 ['로' -го нөхцөлийн хэрэглээ: орчин цагийн монгол хэлтэй харьцуулах нь]. 서울대 대학원 [Seoul National University]. 2004.
- 바양산 툴 [Баянсан Туул]. 한·몽 신체 관련 속담 비교연구 [A Comparative Study of Korean and Mongolian Body-Related Proverbs]. 배재대 대학원 [Baejae University]. 2004.
- 한경숙 [Han Yeong-Suk]. 몽골인 학생을 대상으로 한 한국어 발음 교육 방안 연구 [A Study on Teaching Methodology of Korean Pronunciation for Mongolian Students]. 춘천교육대 교육대학원 [Chuncheon University of Education, Graduate School of Education]. 2004.
- 홍진주 [Hong Jin-Ju]. 몽골출신 이주노동자 자녀의 심리사회적 적응에 관한 연구 [A Study on the Psychosocial Adaptation of Youth in Mongolian Migrant Worker Families]. 이화여대 대학원 [Ihwa Women's University]. 2004.
- 박성길 [Bak Seong-Gil]. 말이란 무엇인가 [Yг (хэл) гэж юу вэ]. 계명대 국제학대학원 [Gyemyeong University, Graduate School of International Studies]. 2005.
- 김주희 [Gim Ju-Hui]. 몽골 전래 동화를 활용한 한국어 어휘 지도 방안: 재한 몽골인 학생들을 대상으로 [Research on Korean Vocabulary Lessons Using Traditional Mongolian Fairy Tales: A Case-Study of Mongolian Students in Korea]. 경기대 국제문화대학원 [Gyeonggi University, Graduate School of International Culture]. 2006.
- D.Urtnasan. 한국어와 몽골어 내포문 비교 연구 [A Comparative Study of Embedded Sentences in Korean and Mongolian]. 상지대 대학원 [Sangji University]. 2006.
- 가르드잡 바야르마 [Гарьджав Баярмаа]. 『몽어유해』 「어록해」의 역주 연구 [Mongeo-yuhae, Eorokhae-гийн зүүлт үгийн судалгаа]. 한국학중앙연구원 [Солонгос судлалын төв хүрээлэн]. 한국학대학원 [Graduate School of Korean Studies]. 2006.
- 토야라차 [Туярагчаа]. 현대 한·몽 격조사 비교 연구 [Орчин цагийн солонгос монгол хэлний нэрийн тийн ялгалын харьцуулсан судалгаа]. 공주대 대학원 [Gongju University]. 2006.
- 꼬미싸로바 빅토리아 [Гумисарува Виктория]. 러시아 학자의 알타이어 연구 [Оросын эрдэмтдийн Алтай язгуурын хэлний судалгаа]. 고려대 대학원 [Goryeo University]. 2006.
- 선남이 [Seon Nam-I]. 외국인노동자의 사회적 배제 원인 분석 [Гадаадын ажилчдын нийгмийн таслан зогсоох шалтгааны ангилал]. 경기대 행정대학원 [Gyeonggi University, Graduate School of Administration]. 2007.
- 나랑계를 [Нарангэрэл]. 한국어·몽골어의 보조용언 비교 연구 [Солонгос монгол хэлний туслах үйл үгийн аймгийн харьцуулсан судалгаа]. 서울시립대 대학원 [University of Seoul]. 2007.
- Munkhtsetseg. 현대 몽골어의 보조동사 구성에 관한 연구 [A Study of the Auxiliary Verb Constant's in Modern Mongolian]. 단국대 대학원 [Dankook University]. 2007.

- 몽흐졸 [Мөнхзул]. 몽골인 한국어 학습자를 위한 한국어 호칭어 연구 [A Study of Korean Terms of Address, Based on Mongolian Learners of the Korean Language]. 경희대 대학원 [Gyeonghui University]. 2007.
- Erdenee Tugsbayar. 현대 한국어와 몽골어의 격조사 비교 연구: 문법기능과 의미기능을 중심으로 [A Comparative Study of the Case Markers of Korean and Mongolian: On their Grammatical and Semantic Functions]. 상명대 대학원 [Sangmyung University]. 2007.
- 솔롱고 [Солонго]. 한국어와 몽골어의 연결어미와 관형사형어미 비교 고찰 [A Comparative Analysis of Conjunctive and Adnominal Endings in Korean and Mongolian]. 충북대 대학원 [Chungbuk University]. 2008.
- 푸렙 어딩치맥 [Пүрэв Одончимэг]. 한·몽 감정 관련 관용 표현의 의미와 번역 연구: 신체어를 중심으로 [Солонгос монгол хэлний сэтгэгдэлтэй холбоо бүхий өвөрмөц хэлц үгийн утга болон орчуулгын судалгаа : бие махбодийн үг хэллэгийг голлож]. 경기대 대학원 [Gyeonggi University]. 2008.
- 아비르매드 운다라마 [Авирмэд Ундармаа]. 현진건 단편 소설의 몽골어 번역 [Hyeonjinjeon Danryeon зохиолын монгол хэлний орчуулга]. 연세대 대학원 [Yeonsei University]. 2008.
- 아띠야수릉 수흐바타르 [Адьяасүрэн Сүхбаатар]. 한국어와 몽골어의 동사 파생접미사 비교 연구 [Солонгос, монгол хэлний үйл үгийн үүсмэл дагаврын харьцуулсан судалгаа]. 고려대 대학원 [Goryeo University, Graduate School]. 2008.
- 문히열건 [Munkh-Otgon]. 현대 몽골어의 한글 표기에 대한 연구 [Study of Modern Mongolian in Hangeul Notation]. 충남대 대학원 [Chungnam University, Graduate School]. 2009.
- 투무르바트 톱싱바이야르 [Төмөрбат Түвшинбаяр]. 한국어와 몽골어의 접속문 비교 연구: '-고'와 '-아서/어서' 접속문 구성을 중심으로 [A Comparative Study of Connective Sentences in Korean and Mongolian]. 서울시립대 대학원 [University of Seoul]. 2009.